



Änderungen an unseren Erzeugnissen, besonders aufgrund technischer Verbesserungen und Weiterentwicklungen, müssen wir uns vorbehalten. Alle Abbildungen und Zahlenangaben usw. sind daher ohne Gewähr.

We reserve the right to make changes to our products, especially due to technical improvements and further developments. All illustrations and technical data are therefore without guarantee.

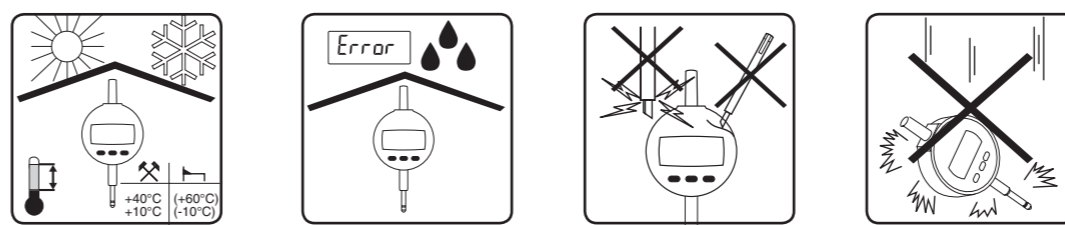
Nous nous réservons le droit de modifier l'exécution de tous nos appareils, en fonction des évolutions techniques. Les caractéristiques techniques et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif.

Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri prodotti in funzione di migliorie o evoluzioni tecniche. Le illustrazioni e le caratteristiche tecniche sono esclusivamente a titolo indicativo.

© by PREISSER Messtechnik, Gammertingen

1. Einleitung <span>DE</span>	1. Introduction <span>EN</span>	1. Introduction <span>FR</span>	1. Introduzione <span>IT</span>
<p>Die digitale Messuhr „DIGI-MET“ ist ein vielseitig einsetzbares Präzisionsinstrument für den wirtschaftlichen Einsatz in der Fertigung und im Messraum. Vor Inbetriebnahme der digitalen Messuhr empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.</p> <p>Lieferumfang:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Digitale Messuhr „DIGI-MET“</li> <li>Batterie</li> <li>Bedienungsanleitung</li> </ul>	<p>The Digital Indicator „DIGI-MET“ is a versatile precision measuring instrument to be employed in production and in inspection rooms. In order to achieve the best use of this instrument it is most important that you read the operating instructions first.</p> <p>Basically the Digital Indicator DIGI-MET consists of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Digital Indicator „DIGI-MET“</li> <li>Battery</li> <li>Operating instructions</li> </ul>	<p>Le comparateur digital „DIGI-MET“ est un instrument de précision destiné à des applications très diverses p. ex. pour l'emploi dans la production ou dans la salle de mesure. Pour pouvoir exploiter toutes les possibilités de votre appareil, il faut absolument que vous commencent par lire sa notice d'emploi.</p> <p>Livraison:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>le comparateur „DIGI-MET“</li> <li>pile</li> <li>Instructions de service</li> </ul>	<p>Il Comparatore Digitale MarCator DIGI-MET è uno strumento di misura versatile; può essere utilizzato in produzione e in sala metrologica. Per ottenere i migliori risultati dallo strumento, è importante leggere prima il manuale di istruzioni.</p> <p>La fornitura di base comprende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Comparatore Digitale DIGI-MET</li> <li>Batteria</li> <li>Manuale di istruzioni</li> </ul>
<p><b>2. Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verschmutzungen des Messbolzens können den Lauf beeinträchtigen. Messbolzen mit einem trockenen Tuch reinigen (nicht ölen).</li> <li>Ein verschmutztes Gehäuse mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen. Bei starker Verschmutzung mit einem in neutralem Lösungsmittel leicht angefeuchteten Tuch abwischen. Flüchtige organische Lösungsmittel wie Verdünner sind zu vermeiden, da diese Flüssigkeiten das Gehäuse beschädigen können.</li> <li>Messachse und Messfläche müssen rechtwinklig zueinander stehen.</li> <li>Messeinsatz und Messbolzenabhebung nur mit mäßiger Kraft anziehen, damit Messbolzen und Messsystem nicht beschädigt werden.</li> <li>Bei Nichtbenutzung Schnittstelle mit der entsprechenden Abdeckung verschließen.</li> <li>Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Gewährleistungsanspruch.</li> </ul>	<p><b>2. Important hints prior to using the Indicator</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Accumulation of dirt on the measuring spindle can impair its movement. Clean measuring spindle with clean cloth (do not oil).</li> <li>Clean a dirty housing with a dry, soft cloth. Remove heavy soiling with a cloth wetted with a neutral reacting solvent. Volatile organic solvents like thinners are not to be used, as these liquids can damage the housing.</li> <li>Measuring axis and measuring face must be perpendicular.</li> <li>Tighten contact point and measuring spindle release gently to prevent damage of measuring spindle and measuring mechanism.</li> <li>Protect the data output opening with the respective cover when not in use.</li> <li>Unauthorized opening of the instrument forfeits the warranty.</li> </ul> <p>We wish you a satisfactory and long service of your Digital Indicator. Should you have any questions regarding the instrument, contact us and we shall be pleased to answer them.</p>	<p><b>2. Conseils importants d'utilisation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'accumulation de poussière ou copeaux sur la tige de mesure peut entraîner un dysfonctionnement. Nettoyer avec un chiffon sec. Ne pas huiler.</li> <li>Essuyer le boîtier avec un chiffon sec et doux. Ne pas utiliser de dissolvants ou produits agressifs.</li> <li>La partie mesurante utilisée doit toujours être perpendiculaire à l'axe de translation du comparateur.</li> <li>Veiller à ce que la touche utilisée soit toujours en bon état.</li> <li>Protéger la sortie de donnée avec le couvercle approprié si celle-ci n'est pas utilisée.</li> <li>Une ouverture ou intervention sur le comparateur annulerait aussitôt toute garantie.</li> </ul> <p>Nous vous souhaitons une pleine satisfaction dans l'utilisation de votre comparateur. Nos conseillers techniques sont à votre entière disposition pour répondre à toutes vos questions.</p>	<p><b>2. Note importanti prima della messa in funzione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'accumulo di sporcizia sul perno di misura può impedire i movimenti. Pulire il perno con un panno pulito (non oliare).</li> <li>Pulire la cassa del comparatore con un panno morbido e asciutto. Rimuovere le macchie tenaci con un panno imbevuto di solvente neutro. Non utilizzare nessun tipo di diluente in quanto potrebbe danneggiare la cassa.</li> <li>Lo stelo di misura deve essere perpendicolare alla superficie da controllare.</li> <li>Il serraggio sullo stelo di misura non deve essere troppo forte per non danneggiare lo stesso e i meccanismi di misura.</li> <li>Proteggere il connettore di uscita dati con l'apposita chiusura quando non viene utilizzato.</li> <li>L'apertura dello strumento senza autorizzazione ne fa immediatamente decadere la garanzia.</li> </ul> <p>Vi auguriamo un soddisfacente e lungo utilizzo del Vostro comparatore digitale. Se avete qualsiasi dubbio sull'utilizzo dello strumento, non esitate a contattarci; saremo ben lieti di soddisfare ogni Vostra richiesta.</p>

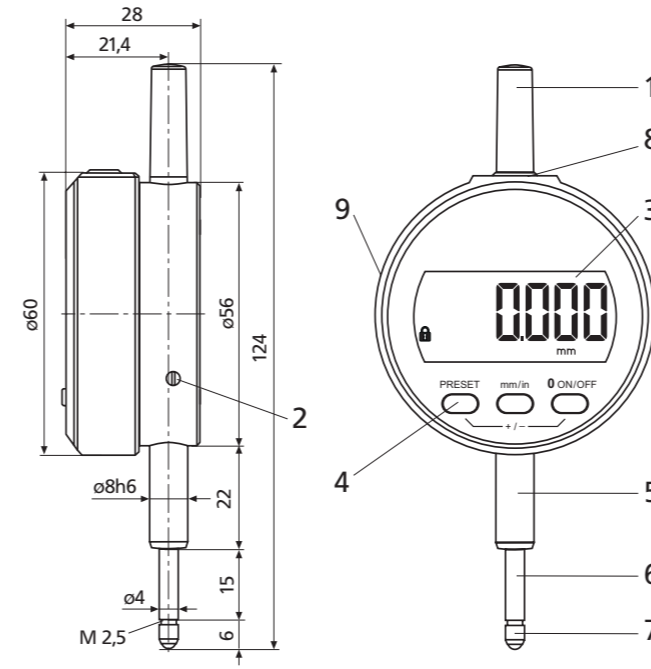
3. Sicherheitshinweis <span>DE</span>	3. Safety Information <span>EN</span>	3. Sécurité <span>FR</span>	3. Informazioni di sicurezza <span>IT</span>
<p><b>Batterie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nicht wiederaufladbar</li> <li>Nicht ins Feuer werfen</li> <li>Vorschriftsgemäß entsorgen</li> </ul>	<p><b>Battery</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>not rechargeable</li> <li>do not incinerate</li> <li>dispose off as prescribed</li> </ul>	<p><b>Pile</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non rechargeable</li> <li>Ne pas la jeter au feu</li> <li>s'en débarrasser conformément aux règlements</li> </ul>	<p><b>Batteria</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>non ricaricabile</li> <li>non gettare nel fuoco</li> <li>smaltire secondo le prescrizioni</li> </ul>



**Keine Elektrosigniereinrichtungen verwenden** / **Do not use an electric marking tool on caliper** / **Ne pas utiliser de marqueur électrique** / **Non utilizzare penne elettriche per la marcatura**

4. Technische Daten <span>DE</span>	4. Technical Data <span>EN</span>	4. Données techniques <span>FR</span>	4. Dati tecnici <span>IT</span>
<p>Messspanne 12,7 mm (5")                  Ziffernschrittwert, umschaltbar 0,01 mm / .0005" / 0,005 mm / .0001" / 0,001 mm / .00005"                  Fehlergrenze 0,020 mm (.0001") 0,015 mm (.0006") 0,005 mm (.0002")                  Messkraft 0,5 - 1 N                  Anzeige LCD, Ziffernhöhe 12 mm                  Max. Verfahrensgeschwindigkeit 1,5 m/s                  Batterie Lithium 3V, Typ CR 2032, 200 mAh                  Betriebszeit ca. 2,5 Jahre (2000 Betr.-Std./Jahr)                  Temperaturbereich - Betrieb +10°C ... +40°C                  Temperaturbereich - Lagerung -10°C ... +60°C                  Schutzart (nach IEC 60529) IP52                  Datenausgang RS 232C, Digimatic oder USB                  Gewicht 180 g</p>	<p>Range 12,7 mm (5")                  Resolution, selectable 0,01 mm / .0005" / 0,005 mm / .0001" / 0,001 mm / .00005"                  Limit of error 0,020 mm (.0001") 0,015 mm (.0006") 0,005 mm (.0002")                  Measuring force 0,5 - 1 N                  Display LCD, height of digits 12 mm                  Max. measuring speed 1,5 m/s                  Battery Lithium 3V, Typ CR 2032, 200 mAh                  Operating time approx. 2,5 years (2000 work. h/year)                  Temperature range: operation +10°C ... +40°C                  Temperature range: storage -10°C ... +60°C                  Protection class (acc. to IEC 60529) IP52                  Data output RS 232C, Digimatic or USB                  Weight 180 g</p>	<p>Course 12,7 mm (5")                  Résolution 0,01 mm / .0005" / 0,005 mm / .0001" / 0,001 mm / .00005"                  Limite d'erreur 0,020 mm (.0001") 0,015 mm (.0006") 0,005 mm (.0002")                  Affichage LCD, hauteur des chiffres 12 mm                  Vitesse max. de déplacement 1,5 m/s                  Pile Lithium 3V, Typ CR 2032, 200 mAh                  Durée de vie de la pile : env. 2,5 ans soit 2000 heures de travail                  Température d'utilisation travail +10°C ... +40°C                  Température d'utilisation stockage -10°C ... +60°C                  Protection (selon IEC 60529) IP52                  Sortie de données : RS 232C, Digimatic ou USB                  Poids 180 g</p>	<p>Campo di misura 12,7 mm (5")                  Risoluzione, selezionabile 0,01 mm / .0005" / 0,005 mm / .0001" / 0,001 mm / .00005"                  Ampiezza dell'errore 0,020 mm (.0001") 0,015 mm (.0006") 0,005 mm (.0002")                  Pressione di misura 0,5 - 1 N                  Visualizzatore LCD, altezza cifre 12 mm                  Max. velocità di spostamento 1,5 m/s                  Batteria al litio 3V, tipo CR 2032, 200 mAh                  Durata ca. 2,5 anni (2000 h di lavoro/anno)                  Temperatura d'esercizio +10°C ... +40°C                  Temperatura di stoccaggio -10°C ... +60°C                  Protezione (secondo IEC 60529) IP52                  Uscita dati RS 232C, Digimatic oppure USB                  Peso 180 g</p>
<p>Bestell-Nr. 1722 1723 1724</p>	<p>Order no. 1722 1723 1724</p>	<p>N° de commande 1722 1723 1724</p>	<p>Codice 1722 1723 1724</p>

5. Beschreibung <span>DE</span>	5. Description <span>EN</span>	5. Description <span>FR</span>	5. Descrizione <span>IT</span>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Abdeckkappe</li> <li>Messbolzenabhebung</li> <li>Display</li> <li>Bedienknästen</li> <li>Einspannschaft</li> <li>Messbolzen</li> <li>Messeinsatz</li> <li>Datenausgang</li> <li>Batteriefach</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Cover cap</li> <li>Measuring spindle lifter</li> <li>Display</li> <li>Operating buttons</li> <li>Mounting shank</li> <li>Measuring spindle</li> <li>Contact point</li> <li>Data output</li> <li>Battery compartment</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Capuchon de protection</li> <li>Relevage de la touche</li> <li>Affichage</li> <li>Boutons de fonction</li> <li>Canon de montage</li> <li>Bras porte-touches</li> <li>Touche</li> <li>Sortie données</li> <li>Logement de la pile</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Cappuccio protezione</li> <li>Sollevatore tastatore di misura</li> <li>Display</li> <li>Tasti funzione</li> <li>Gambo di attacco</li> <li>Tastatore di misura</li> <li>Inserzione</li> <li>Uscita dati</li> <li>Vano batteria</li> </ol>



6. Batterie einlegen bzw. wechseln <span>DE</span>	6. Inserting resp. changing of battery <span>EN</span>	6. Changement de la pile <span>FR</span>	6. Sostituzione della batteria <span>IT</span>
<p><b>Batterie ersetzen</b>                  Replace battery                  Insérer la pile                  Sostituire la batteria</p>	<p>After changing the battery the display shows the version number and the software status.</p>	<p>Après le changement de la pile, la version et l'état du logiciel s'affichent sur l'écran.</p>	<p>Dopo aver sostituito la batteria viene visualizzata sul display la versione dello strumento e del software.</p>

EG-Konformitätserklärung <span>DE</span>	EC Declaration of Conformity <span>EN</span>	Déclaration de conformité CE <span>FR</span>	ichiarazione di conformità <span>IT</span>
<p>Dieses Messgerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.</p>	<p>This measuring instrument conforms to the Low Voltage Directive 2006/95/EG and the Directive 2004/108/EG which concerns Electromagnetic compatibility.</p>	<p>Cet instrument de mesure est conforme aux basse tension suivant la Directive 2006/95/EG et la Directive 2004/108/EG concernant la compatibilité électromagnétique.</p>	<p>Questo strumento di misura è conforme alla Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE ed alla Direttiva 2004/108/CE relativa alla Compatibilità Elettromagnetica.</p>

Bestätigung der Rückführbarkeit <span>DE</span>	Confirmation of traceability <span>EN</span>	Confirmation sur la traçabilité <span>FR</span>	Conferma di rintracciabilità <span>IT</span>
<p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in seinen Qualitätsmerkmalen den in unseren Verkaufsunterlagen (Bedienungsanleitung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Daten entspricht.</p> <p>Wir bestätigen, dass die bei der Prüfung dieses Produktes verwendeten Prüfmittel, abgesichert durch unser Qualitätssicherungssystem, auf nationale Normale rückführbar sind.</p> <p>Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebrachte Vertrauen.</p>	<p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (operating instructions, leaflet, catalogue).</p> <p>We certify that the measuring equipment used to check this product, and guaranteed by our Quality Assurance, is traceable to national standards.</p> <p>Thank you very much for your confidence in purchasing this product.</p>	<p>Nous déclarons sous notre seule responsabilité que sa qualité est conforme aux normes et données techniques contenues dans nos documents de vente (instructions de service, documentation, catalogue).</p> <p>Nous attestons que l'équipement utilisé pour la vérification de ce produit est valablement raccordé aux normes nationales, dont le raccordement est assuré par notre système de qualité.</p> <p>Nous vous remercions de la confiance témoignée par l'achat de ce produit.</p>	<p>Dichiaro sotto la ns. unica responsabilità, che questi prodotti sono conformi alle norme e dati tecnici standard come specificato nei ns. documenti di vendita (manuale di istruzioni, documentazione, catalogo).</p> <p>Certifichiamo che gli strumenti utilizzati per testare questi prodotti e garantiti dal ns. Sistema di Qualità, sono riferibili alle Norme Nazionali.</p> <p>Grazie per aver acquistato questo prodotto.</p>

Lieber Kunde <span>DE</span>	Dear Customer <span>EN</span>	Cher client <span>FR</span>	Gentile cliente <span>IT</span>
<p>Dieses Gerät enthält eine nicht wiederaufladbare Lithium-Batterie. Ist die Batterie leer, darf Sie nicht im Hausmüll entsorgt werden!</p> <p>Altballastien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien/Akkus im Handel oder an den Recyclinghöfen der Kommunen ab.</p> <p>Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab.</p> <p>Die Entnahme der Batterie ist in der Bedienungsanleitung des Gerätes beschrieben. Alle Batterien werden wieder verwertet. So lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink oder Nickel wieder gewinnen. Batterierecycling dient dem Umweltschutz.</p>	<p>The measuring instrument contains a non-rechargeable Lithium battery. If the battery is empty, it may not be disposed of in the household waste!</p> <p>Spent batteries contain toxic waste which can cause harm to the environment and cause damage to health. Spent batteries and accumulators either must be returned to an outlet where batteries or accumulators are sold, or taken to a municipal collection point, these have an (unpaid) and legal obligation to take back batteries. Please only dispose of spent batteries in the provided collection containers, when disposing Lithium batteries please cover up the Poles.</p> <p>The removal of batteries are described in the operating instructions / user manual of the instrument / device.</p> <p>All batteries can be recycled; raw materials such as iron, zinc or nickel can be obtained from recycled batteries, thus battery recycling helps with the protection of the environment.</p>	<p>Cet appareil contient une pile au lithium non rechargeable.</p> <p>Si la pile est usée, ne pas la jeter à la poubelle! Les piles usées peuvent contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé. Ramenez les piles/accus à un point de vente ou aux centres de recyclage des communes. La réglementation prévoit leur reprise à titre gratuit. Ne jetez que des piles déchargées dans les récipients prévus à cet effet et couvrez les pôles des piles au lithium avec un ruban adhésif.</p> <p>L'enlèvement de la pile est décrit dans le mode d'emploi de l'appareil.</p> <p>Toutes les piles sont recyclées. Cela permet de récupérer des matières premières de valeur telles que le fer, le zinc ou le nickel. Le recyclage des piles contribue à la protection de l'environnement.</p>	<p>Questo dispositivo contiene una batteria al litio non ricaricabile.</p> <p>Una volta scarica, la batteria non può essere gettata nei rifiuti domestici.</p> <p>Le batterie esauste possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute. Si prega quindi di consegnare le batterie/gli accumulatori al proprio rivenditore o presso le centrali di riciclaggio municipali. Il conferimento è gratuito e previsto a norma di legge. Si prega di gettare negli appositi contenitori esclusivamente batterie esauste e di isolare i poli delle batterie al litio.</p> <p>Le modalità di rimozione della batteria sono descritte nel manuale di istruzioni del dispositivo.</p> <p>Tutte le batterie vengono riciclate. In questo modo è possibile recuperare materie prime preziose come ferro, zinco o nichel. Il riciclaggio delle batterie è utile per la protezione dell'ambiente.</p>



### 7.1 Auto OFF / ON

**Auto OFF / Auto ON**  
Das Gerät schaltet sich nach 120 Min. Nichtbenutzung automatisch ab. Durch Bewegen des Messbolzens oder durch Abfrage des Messwertes über die Schnittstelle schaltet sich das Gerät wieder automatisch ein.

**Auto OFF / Auto ON**  
If the instrument has not been used for 120 minutes or more, it will be automatically switch OFF. Movement of the measuring spindle will automatically switch ON the instrument, or by requesting the measured value via the interface.

**Auto OFF / Auto ON**  
Le pied à coulisse se mettra en veille après 120 min de non utilisation. L'allumage de l'appareil se fera par simple mouvement de la bras portecoutures ou par interrogation de la valeur via une interface connectée (MarConnect sur un pc).

**Auto OFF / Auto ON**  
Dopo 120 minuti di non utilizzo lo strumento si spegne. Si riaccende automaticamente muovendo il tastatore di misura o tramite richiesta del valore via interfaccia.

### 7.2 Klassik-Modus

**7.2 Classic Mode**

Dieser Modus wird empfohlen, wenn der Nullpunkt häufig neu gesetzt wird (z.B. für Vergleichsmessung)

This mode is recommended when the zero point is frequently repositioned (for example; comparative measurements)

Ce mode est recommandé, si le zéro est souvent défini. (Ex : pour de la mesure comparative)

Raccomandato quando ci si deve riposizionare spesso sullo zero (es. misurazioni comparative)

**Ein ON Marche ON**

**Aus OFF Arrêt OFF**

**Nullsetzen RESET Mise à zéro RESET**

**mm / inch**

### 7.3 Lock-Modus

**7.3 Lock Mode**

**LOCK-Funktion**  
Durch Betätigen der mm/inch-Taste > 2 Sek. wird die Tasteneingabe gesperrt. Nochmaliges Betätigen der mm/inch-Taste > 2 Sek. hebt die Lock-Funktion auf.

**LOCK-Funktion**  
By pressing the mm/inch key for > 2 seconds, the keys are locked. To unlock (Lock-Funktion) the keys press the mm/inch key for > 2 seconds.

**LOCK-fonction**  
En appuyant sur le bouton mm/inch pendant plus de 2 secondes la fonction lock est activée. Pour désactiver la fonction Lock, presser la touche mm/inch plus de 2 secondes.

**Funzione LOCK**  
Premendo per > 2 sec. il tasto mm/pollici, si blocca l'immissione mediante i tasti. Un nuovo azionamento per > 2 sec. del tasto mm/pollici disattiva la funzione Lock.

**Lock**

**Unlock**

### 7.4 PRESET eingeben

**7.4 Entering a PRESET value**

**7.4 Entrée d'un PRESET**

**7.4 Inserire valore di PRESET**

**7.5 PRESET aufrufen**  
**Ordering a PRESET value**  
**Rappel du PRESET**  
**Richiamare valore di PRESET**

A B C D E F

### 7.6 Messrichtung ändern

**7.6 Change the measuring direction**

**7.6 Changement du sens de mesure**

**7.6 Modifica del senso di misurazione**

Gleichzeitiges Drücken der PR- und OI-Taste für mehr als 3 Sek. ändert die Messrichtung des Messbolzens.

Press simultaneously the PR and OI keys for more than 3 seconds to change the direction of the measuring spindle.

Presser simultanément les touches PR et OI pendant plus de 3 secondes pour inverser le sens de comptage.

La pressione contemporanea dei tasti PR e OI per più di 3 sec., cambia il senso di misurazione del perno di misura.

### 7.7 Auto OFF-Modus ändern automatisch

**7.7 Change the Auto OFF Mode**

**7.7 Changement de la temporisation d'autoextinction**

**7.7 Modifica del modo OFF automatico**

Gleichzeitiges Drücken der PR- und mm/inch-Taste für mehr als 3 Sek. wechselt in den Timer-Modus. Zur Auswahl stehen 120 Minuten - deaktiviert - 8 Minuten.

Press simultaneously the PR and mm/inch keys for more than 3 seconds to change the Timer mode. The following can be selected: 120 minutes - deactivate - 8 minutes.

Presser simultanément les touches PR et mm/inch pendant plus de 3 secondes pour modifier la tempo d'autoextinction, possibilité de réglage: 120 minutes, désactivé, 8 minutes.

La pressione contemporanea dei tasti PR e mm/pollici per più di 3 secondi commuta nel modo timer. E' possibile selezionare tra 120 minuti - disattivato - 8 minuti.

## 9. Displaymeldung

Display Messages  
Affichage de message  
Messaggi a Display

z.B. zu schnell verschoben  
e. g. moved too fast  
p. e. translation trop rapide  
p. es. movimento troppo veloce

**1 Error**

**2 RESET**

**3 0000**

oder / or / ou / oppure  
**OFF: >2sec ON: <1sec**

## 8. Datenausgang

8. Data output

8. Sortie de données

8. Uscita dati

**Digimatic**  
Datenkabel Digimatic Best.-Nr. 9 102 598  
Data cable Digimatic Order no. 9 102 598  
Câble de données Digimatic N° cde. 9 102 598  
Cavo dati Digimatic N° pedido 9 102 598

**Opto RS232C**  
Datenkabel RS232 Best.-Nr. 9 102 597  
Data cable RS232 Order no. 9 102 597  
Câble de données RS232 N° cde. 9 102 597  
Cavo dati RS232 N° pedido 9 102 597

**USB (Com-Port Emulation)**  
Datenkabel USB Best.-Nr. 9 102 599  
Data cable USB Order no. 9 102 599  
Câble de données USB N° cde. 9 102 599  
Cavo dati USB N° pedido 9 102 599

**USB**

**Virtueller COM-Schnittstellentreiber:**  
Die Treiber und Beschreibung sind im Lieferprogramm des Kabels 1998 720 enthalten.

**Der Treiber emuliert für jedes angeschlossene Kabel einen zusätzlichen virtuellen Com-Port. Die Anwendungssoftware kommuniziert darüber mit dem Gerät in der gleichen Weise wie mit einem Hardware Com-Port.**

**Virtueller COM-Interface-Driver:**  
The Driver and instructions are supplied with the 1998 720 cable.

**The Driver emulates for every connected cable an additional virtual COM-Port. The application software communicates to the instrument in exactly the same manner as a normal hardware COM-Port.**

**Programme de gestion COM virtuel pour l'interface:**  
Les programmes de gestion et la description sont inclus dans la livraison du câble 1998 720.

**Le programme de gestion émule un Com-Port supplémentaire pour chaque câble branché. Le logiciel d'application communique avec l'instrument de la même manière qu'un Hardware Com-Port.**

**Porta COM-Virtuale per interfaccia:**  
Driver e istruzioni sono forniti con il cavo 1998 720.

**Il Driver emula una Porta-Com supplementare per ogni cavo collegato. L'applicazione software comunica con lo strumento nello stesso modo di una normale Porta-Com hardware.**

Pin No.	IO	Funktion - Function - Fonctions - Funzione
1	GND	
2	O	DATA
3	O	CLOCK
4	O	/REQUEST
5	I	/READY
6	N.C.	
7	N.C.	
8	N.C.	
9	N.C.	
10	N.C.	

**Digimatic**

**Opto RS232C**

**Datenübertragungsformat:**  
Data transmission format:  
Format de transmission des données:  
Formato trasmissione dati:

Reihenfolge - sequence - séquence - Sequenza

Dezimalpunkt decimal point  
choix de décimal  
punto decimale  
X.X.X.X.X

alle all toutes tutti

MSD LSD

Zeichen sign  
signes  
Segno  
+ (00000)  
- (00001)

Messdaten  
meas. data  
Valeur  
mesurée  
Dati di  
misurazione

Einheit unit  
unité  
Unità  
mm: 0(0000)  
inch: 1(1000)

Eingangsbeschaltung:  
Electronic circuit for input:  
Circuit électronique pour entrées:  
Circuito d'entrata:  
/REQUEST

Ausgangsbeschaltung:  
Electronic circuit for output:  
Circuit électronique pour sorties:  
Circuito d'uscita:  
DATA-CLOCK

U<sub>max</sub>: 25 V  
I<sub>max</sub>: 150 mA

R1 = 600 K - 800 K  
R2 = 910 K  
C1 = 1 nF

**Übertragungsparameter:**  
1 Startbit; 7 Bit Wortbreite; gerade Parität; 2 Stoppsbits; 4800 Bauds

100 ms ≤ T1 ≤ 1000 ms  
15 ms ≤ T2 ≤ 160 ms  
35 ms ≤ T3 ≤ 40 ms  
300 ms ≤ T4

**Transmission parameter:**  
1 start bit; 7 bit databits; even parity; 2 stopbits; 4800 bauds

**Paramètres de transmission:**  
1 start bit; 7 data bits; parity: pair; 2 stop bits; 4800 bauds

**Parametri di trasmissione:**  
1 bit di start; 7 bits di lunghezza parola; parità=pari; 2 bits di stop; 4800 Bauds

**Daten in ASCII-Format:**  
Data in ASCII format:  
Données en format ASCII:  
Dati in formato ASCII:

Maßeinheit: [mm]: SIGN | D0 | D1 | D2 | . | D3 | D4 | D5 | CR  
Unité: [mm]: SIGN | D0 | D1 | D2 | . | D3 | D4 | D5 | CR  
Unità di misura: [mm]: SIGN | D0 | D1 | D2 | . | D3 | D4 | D5 | CR

**Spannungsversorgung:**  
Power supply:  
Puisissance:  
Alimentazione:

Über RS232C Port des Peripheriegeräte  
via RS232C port des périphériques  
au-dessus RS232C port des périphériques  
mediante Porta RS232C dall'apparecchio periferico

+ VDD von / from / de / di RTS  
- VDD von / from / de / di TxD